

IDEA!

REVISTA DE INFORMACIÓN TECNOLÓGICA

Nº 24 - DICIEMBRE 2000

AÑO VII

PUBLICACIÓN TRIMESTRAL

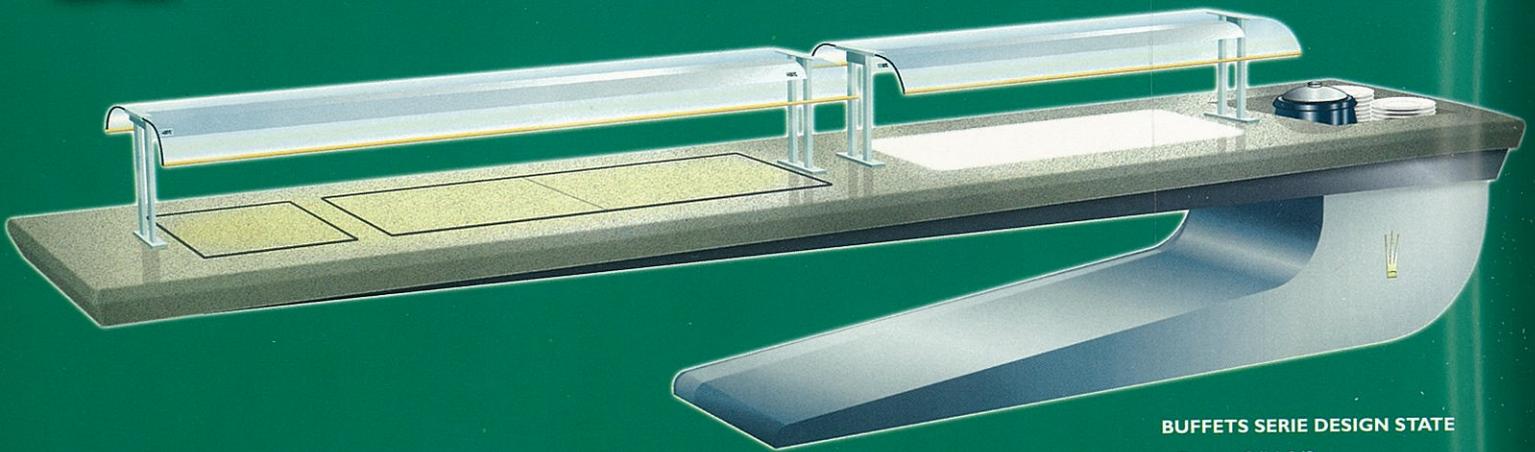
PARQUE TECNOLÓGICO DE ANDALUCÍA

IDEA!

- **Entrevista: Francisco de la Torre Prados, alcalde de Málaga**
- **Reportaje: I Foro sobre Desarrollo Tecnológico Andaluz**
- **Cinco nuevos edificios para el PTA en en 2001**
- **La Oficina del Mediterráneo, por fin una realidad**

TODA LA INNOVACIÓN EN BUFFETS

MODELOS PARA EXTERIOR EQUIPADOS
CON CORTINA DE AIRE ANTIINSECTOS® OPCIONAL



BUFFETS SERIE DESIGN STATE

- Doble G/N 2/3.
- Medidas: 5.800 x 1.200 x 920 mm.

(SISTEMA PATENTADO)



BUFFETS / ISLAS PARA DESAYUNOS



SHOW COOKING



KING'S BUFFETS TIENE LA SOLUCIÓN PARA LOS BUFFETS AL AIRE LIBRE: EL SISTEMA CORTINA DE AIRE ANTIINSECTOS PARA EXTERIORES®. UNA INNOVACIÓN QUE PUEDE INSTALARSE EN LOS DIVERSOS MODELOS DE BUFFET DE LA MARCA QUE ELEVA A ARTE LA PRESENTACIÓN DE LOS ALIMENTOS EN TODO EL MUNDO.

HIGIENE TOTAL

Fabricación absolutamente metálica, contruidos con materiales nobles, cuidando todos los rincones para facilitar una limpieza perfecta. Al no llevar madera en la estructura, se hace imposible la permanencia de insectos.

ADAPTABLES

Modelos con fuentes de calor y frío, Granito Escarchado, islas para desayunos...

SERVICIO INTEGRAL

King's Buffets realiza un proyecto personalizado y se ocupa de la instalación y el mantenimiento.

CALIDAD DE DISEÑO

Buffets que contribuyen a la imagen de su hotel. Muy funcionales, robustos y móviles.

INVERSIÓN Y GARANTÍA

Vida útil de un mínimo de 10 años. Sus precios le sorprenderán. Infórmese.

SE PRECISA DELEGADO PARA MADRID Y GRAN CANARIA

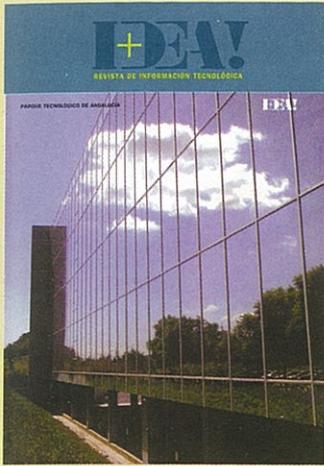
REQUISITOS TÉCNICO EN ACTIVIDADES TURÍSTICAS AUTÓNOMO • ENTRE 30 Y 50 AÑOS • VEHICULO PROPIO • RETRIBUCIÓN MUY COMPETITIVA • ENVIAR CURRÍCULUM



SEDE CENTRAL EN ESPAÑA
Parque Tecnológico de Andalucía
C/ Severo Ochoa, 43
29590 Málaga • España
T. (+34) 952 619 193
F. (+34) 952 619 195

www.kings-buffets.com
central@kings-buffets.com

DELEGACIONES
Cataluña, Levante,
Andalucía, Canarias,
Baleares, Extremadura,
República Dominicana y
Portugal



Fotografía de portada: Sergio Gavilán



CONSEJO DE REDACCIÓN

José M^º Delgado Molina
José S. Estrada Fernández
José Antonio García García
Cristóbal López Tapia
Fernando Mendoza Ortega
Felipe Romera Lubias
Álvaro Simón de Blas
Juan José Borrego García
Tesis Romero Fortes
Yolanda Pinilla Contreras

RESPONSABLE DE COMUNICACIÓN

Victoria Caparrós

EDITA

C/ María Curie, 35
Campanillas 29590 MALAGA



Tel: 95 / 261 91 14 - Fax: 95 / 261 91 17

CENTRO SERVIDOR TELEMÁTICO

Sala de videoconferencia: 95 / 212 00 10

Correo electrónico: info@cst.pta.es

Web: www.pta.es

Realización e impresión



Avda. Juan López de Peñalver, nº 8.
Edif. Centro Tecnológico de Industrias Auxiliares
Oficina 3.

29590 Campanillas (Málaga)

Tfnos.: 95 202 01 90 - 95 202 01 91

Fax: 95 202 01 94

E-Mail: malagadigital@cst.pta.es

Maquetación:

Susana Mendoza

Publicidad:

Rocío Chamizo: (+34) 95 202 01 90

Lorudes Moreno: (+34) 95 202 01 91

María García: (+34) 95 202 01 91

Secretaría:

Eva M^º Acosta

NOTA

Por un error, el número anterior fue impreso con el número 24, cuando en realidad le correspondía el 23. En este número corregimos el "salto" y aparece de nuevo el 24, que es el que corresponde en realidad.

AGRADECIMIENTO

El Consejo de Redacción quiere agradecer a Tesis Romero, becaria de la agencia EFE, su inestimable colaboración con esta revista y con el Parque Tecnológico de Andalucía, al tiempo que le desea muchos éxitos a lo largo de su carrera profesional.

Depósito Legal: MA - 1.286 - 1994
ISSN: 1135-0873

IDEA!

Sumario

Editorial

5

Entrevista

6

Francisco de la Torre Prados, alcalde de Málaga y vicepresidente del PTA

Reportaje

8

I Foro de Desarrollo Tecnológico de Andalucía (DTA)

Reportaje

14

El PTA estrenará cinco nuevos edificios el año que viene

Noticias

17

La Oficina del Mediterráneo, por fin una realidad

Noticias

23

Entregados los premios del Concurso Fotográfico del PTA



- **IMAGEN GRÁFICA Y DIGITAL**
- **FOTOMECÁNICA DIGITAL**
- **DISEÑO Y MAQUETACIÓN**
- **PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL**
- **REPROGRAFÍA E IMPRESIÓN**
- **FILMACIÓN POSTSCRIPT COLOR**
- **PUBLICIDAD**
- **EDICIÓN Y PUBLICACIONES**



Parque Tecnológico de Andalucía. Centro Tecnológico de Industrias Auxiliares. Oficina 3 Planta baja
29590 Campanillas - Málaga

Tel. 95 202 01 90 - 952 02 01 91 • Fax: 95 202 01 94 • E-mail: malagadigital@cst.pta.es

El edificio azul

« La Universidad de Málaga tiene un edificio en el PTA denominado Edificio Azul por el color de su fachada y su prestancia domina sobre el resto de los edificios del Parque »

« Se dice que si se ponen juntos en un mismo lugar grupos de investigación y empresas este hecho genera que aparezcan nuevas actividades y de ellas nuevos proyectos y nuevas empresas innovadoras. »



ásicamente, entre los aspectos más interesantes del desarrollo del Parque Tecnológico de Andalucía está la presencia de la Universidad de Málaga en el recinto y sobre todo las nuevas fórmulas de cooperación Universidad–Empresa. La Universidad de Málaga tiene un edificio en el PTA denominado Edificio Azul por el color de su fachada y su prestancia domina sobre el resto de los edificios del Parque. En él se ubican la OTRI, algunas empresas en las que participa la Universidad, la preincubadora de procesos de spin-off y sobre todo grupos de investigación mixtos entre los departamentos de la Universidad y empresas tecnológicamente avanzadas.

En este edificio se muestra de una forma clara lo que en la literatura tecnológica se expresa con el nombre de “fertilización cruzada” y que es uno de los aspectos más importantes del papel que han de jugar los parques científicos y tecnológicos. Se dice que si se ponen juntos en un mismo lugar grupos de investigación y empresas este hecho genera que aparezcan nuevas actividades y de ellas nuevos proyectos y nuevas empresas innovadoras. Las cafeterías y restaurantes de los parques o los lugares comunes de encuentro eran lugares propicios para que se desarrollaran estos procesos. A este fenómeno se le denomina “fertilización cruzada”.

El modelo del edificio azul ofrece una “vuelta de tuerca” al modelo, al fomentar esta fertilización cruzada de una manera más provocada con la creación de los grupos mixtos de investigación. La Universidad pone su espacio, los grupos de I+D de la Universidad, parte del personal y la empresa pone los proyectos, su financiación y la otra parte del personal. De esta manera todos juntos forman un excelente equipo capaz de desarrollar nuevas tecnologías.

El Presidente Chaves tuvo la oportunidad de conocer este modelo en la visita que realizó al Edificio Azul en las mismas fechas que se celebraba en el PTA el I Foro de Desarrollo Tecnológico Andaluz que también visitó.

Francisco de la Torre

ALCALDE DE MÁLAGA

Francisco de la Torre, alcalde de Málaga y vicepresidente del Parque Tecnológico de Andalucía, es un firme defensor de la posibilidades que tiene la tecnópolis mala-gueña y, a lo largo de esta entrevista, no sólo confirma el buen momento que vive el Parque, sino también la decidida apuesta de la administración que dirige para seguir apoyando el proyecto.

¿Es la tecnología la punta de lanza del desarrollo de la Málaga del Siglo XXI?

El desarrollo en la Málaga del nuevo siglo va a estar muy ligado al desarrollo e implantación de las nuevas tecnologías (información, comunicación, biotecnología). Nos permite competir con los productos y servicios de esa nueva economía sin que la distancia a las zonas europeas más dinámicas sea un obstáculo, orientar la modernización de los sectores más tradicionales (agricultura) o de más peso (turismo, construcción) de nuestra economía y atraer como población residente no sólo a amplios sectores de los "jóvenes jubilados" españoles y de otros países europeos, sino también a población activa que desde aquí llevan su trabajo con su ordenador personal conectados con el mundo entero, mediante las telecomunicaciones.

¿Qué beneficio aporta el PTA?

El PTA ofrece a todas las empresas allí instaladas una serie de servicios, de comunicaciones, sinergias producidas por las otras empresas, por los centros de investigación y desarrollo y la capacidad de crear foros de estudio y análisis por la propia estructura de dirección del Parque. Por otra parte, para todo el territorio directamente implicado con el Parque supone una referencia de cambio y modernidad: una oportunidad para la Universidad de conectar con una realidad actual y moderna. La unión PTA-Málaga proyecta nuestra ciudad en todas las tecnópolis mundiales, creando una sinergia de ciudad tecnológica que beneficia a ambas.

¿Cuál es la implicación del Ayuntamiento en el Parque?



El Ayuntamiento tiene una destacada participación en la gestión e inversión del PTA en términos del 40 por ciento de su capital social y su consiguiente repre-



El Ayuntamiento tiene una participación muy importante en el Parque Tecnológico de Andalucía.

sentación en los órganos de gestión. A través de la Empresa Municipal de Iniciativas y Actividades Empresariales de Málaga, SA (Promálaga) participa en las siguientes empresas instaladas en el PTA invirtiendo en su capital social y controlando la gestión. Dichas empresas son Ingeniería e Integración Avanzadas (Ingenia) y Bic Euronova. Por otra parte, el Ayuntamiento colabora con el propio Parque en cuantas iniciativas plantea este y la captación de nuevas empresas y centros de investigación y desarrollo.

¿Qué parte del éxito del PTA se debe a su ubicación en Málaga?

Málaga ha tenido una antigua trayectoria que se remonta a los años sesenta (Siemens, Citesa) y a los setenta (Secoinsa-Fujitsu) en la captación de industrias de tecnologías de telecomunicaciones y electrónica. Esta capacidad, basada en el buen clima, en la calidad de vida que se crea en torno a un conjunto amplísimo de servicios ligados al turismo y a un aeropuerto con muy buenas conexiones nacionales e internacionales, se vio reforzada con la creación de la Universidad de Málaga en los setenta. La Universidad ofrece una enseñanza orientada a las nuevas tecnologías:

Escuela Superior de Telecomunicación, Escuela Superior de Informática y Escuela Superior de Ingeniería Industrial Electrónica. Málaga y su entorno ofrecen un número importante de centros de enseñanza de bachillerato internacional: inglés,

“Sería necesaria la instalación de varias grandes empresas que aporten fundamentalmente tecnologías de I+D y que garanticen su difusión en el tejido industrial malagueño que hay que desarrollar, así como la de algún centro de Investigación y Desarrollo potente y dinámico”

francés, alemán, y facilita así el traslado de ejecutivos extranjeros y sus familias a nuestra ciudad.

¿A su juicio, qué le falta al PTA?

Sería necesaria la instalación de varias grandes empresas que aporten fundamentalmente tecnologías de I+D y que

garanticen su difusión en el tejido industrial malagueño que hay que desarrollar, así como la de algún centro de Investigación y Desarrollo –de iniciativa pública o privada– potente y dinámico que le aporte aun más nombre y prestigio del que ya tiene el Parque.

Durante el mes de octubre el Parque Tecnológico de Andalucía se convirtió en sede del Primer Foro Tecnológico Andaluz. A lo largo de estas jornadas se incidió mucho en la relevancia del triángulo Universidad, empresa y administración, poniendo como ejemplo a seguir el caso malagueño. ¿Qué valoración cabe hacer de la interacción de estos estamentos?

La interacción de estos tres estamentos es una de las claves del éxito del Parque en los últimos meses. El dinamismo de éste, su agilidad, la creación de nuevas iniciativas empresariales tiene mucho que ver con la suma conjuntada de las acciones que los tres vértices de este triángulo proyectan sobre el Parque. En mi opinión, el camino será muy fecundo para el desarrollo de Málaga y de Andalucía y hay que potenciarlo desde cada uno de los tres ámbitos.



El presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, visita la muestra empresarial DTA 2000, en el Parque Tecnológico de Andalucía

I F O R O D T A 2 0 0 0

Semilla para **consolidar** una **sociedad andaluza** de la **información**

El I Foro sobre el Desarrollo Tecnológico Andaluz, DTA 2000, celebrado en el PTA del 18 al 20 de octubre, se ha erigido como la semilla más importante para la consolidación de la Sociedad de la Información en la Andalucía del milenio que comenzamos.

Empresarios de la “Economía Digital”, instituciones y expertos de diversos sectores vinculados con la Nueva Era de la Comunicación se dieron cita en un encuentro en el que hubo momentos para todo, desde la complicidad hasta la polémica, pero sobre todo, hubo tiempo para el análisis y la reflexión, y por qué no para las quejas, principalmente dirigidas hacia la Adminis-

tración pública, que también acudió al foro dispuesta a atender las demandas de aquellos que, a todas luces, tienen en sus manos el crecimiento económico futuro de la región andaluza y su entrada definitiva con paso firme en un mercado cada vez más global.

Todos coincidieron en una idea: Andalucía puede y debe liderar el sector de las nuevas tecnologías de la comunicación

y la información, y lo que es mejor, cuenta con las herramientas para conseguirlo. Sólo hace falta una cosa: la unión de aquellos que están dispuestos a hacer de ese objetivo una realidad y a trabajar para vertebrar entre todos el camino a seguir.

Organizado por el Parque Tecnológico de Andalucía y la Asociación de empresarios de Tecnologías de la Información

“Todos coincidieron en una idea: Andalucía puede y debe liderar el sector de las nuevas tecnologías de la comunicación y la información”



El consejero de Empleo y Desarrollo Tecnológico, José Antonio Viera, acompañado por el concejal de Hacienda del Ayuntamiento de Málaga, Francisco Aguilar (en representación del alcalde de Málaga), acompañado de otras personalidades, pronunciando unas palabras de bienvenida a los empresarios participantes en DTA 2000.

y las Comunicaciones de Andalucía (ETICOM), a DTA 2000 acudieron los máximos responsables institucionales en materia de desarrollo tecnológico en Andalucía, el presidente Chaves y el consejero de Empleo y Desarrollo Tecnológico, José Antonio Viera, además de los secretarios generales de Industria y Desarrollo Tecnológico y de la Sociedad de la Información, José María Bueno Lidón y José Carlos Alarcón, respectivamente.

Asimismo, el encuentro convocó a más de 150 empresarios andaluces del sector de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación y mostró algunas de las últimas innovaciones de este campo en una exposición comercial paralela a las jornadas en la que estuvo representada una treintena de compañías procedentes de toda la región.

En la inauguración de la primera jornada, Viera destacó que el PTA es el "referente" del desarrollo tecnológico a nivel nacional e internacional y anunció como prueba de ello las negociaciones que actualmente se han abierto con varias multinacionales interesadas en su ubicación en la tecnópolis malagueña.

Una de estas compañías, dedicada al desarrollo de nuevos modelos de telefonía móvil, tiene una "buena situación" en el mercado europeo y la negociación en este caso está más avanzada que en el resto, pero el consejero evitó "adelantar acontecimientos, porque en este tipo de negociaciones hay que ser prudente" y no le falta razón, la competencia es alta y, como él mismo reconoció, "todas las comunidades españolas están deseosas de que se establezcan en ellas empresas de esta magnitud".

Sin embargo, Viera se mostró seguro de las posibilidades del PTA y dijo que "no queremos entrar en una especie de subasta para ver quién ofrece las mejores condiciones".

"Vamos a ofrecer lo que tenemos y ahora mismo el PTA, en Málaga, y el parque tecnológico de Cartuja 93, en Sevilla, son dos magníficos territorios para establecerse", opinó Viera, que recalzó que "las multinacionales se establecerán donde esté el conocimiento y aquí lo tenemos".

Después de estas experiencias, a la Junta no le cabe la menor duda de que el siguiente paso es extender este fenó-

meno al resto de la Comunidad y en este sentido se pronunció el consejero de Empleo. Viera anunció el deseo del Gobierno andaluz de que cada uno de los centros de emprendedores que ya hay en Andalucía, y los que aún están en proyecto, den como fruto un parque tecnológico en cada provincia.

La Consejería espera que se desarrolle en Andalucía una red de parques tecnológicos a imagen del PTA de Málaga y del sevillano Cartuja 93, aunque "adaptados a la singularidad y los intereses económicos de cada territorio", explica Viera, que señala que tiene "más sentido" que, por ejemplo, en lugares como Córdoba se centren en el sector del mueble y la madera, ya que los centros de emprendedores irán vinculados a los sectores emergentes de cada zona, aunque "abriremos la puerta de la formación a lo que sería la cultura emprendedora en general".

Anunció que a finales de noviembre presentarán en Málaga el Centro Andaluz de Emprendedores que la Junta proyecta en esta capital y adelantó que "la idea es que esté entre la Universidad y el Parque Tecnológico de Andalucía".



Acto de inauguración del Primer Foro sobre Desarrollo Tecnológico en Andalucía. El consejero de Empleo y Desarrollo Tecnológico y el concejal de Hacienda, en representación del alcalde de Málaga, cortando la cinta inaugurando oficialmente la Feria de Muestra empresarial.

“Romera precisó que sería necesario facilitar la financiación de forma que las subvenciones no sean un “premio a la inversión” en lugar de una ayuda a la financiación”

El consejero opina que Málaga parte con una "notable diferencia" respecto a otras provincias de Andalucía, ya que cuenta con la experiencia desarrollada en el PTA, y argumenta que "aunque hay que estimular a las provincias más atrasadas, no podemos dejar de darle el apoyo a la que más empuje está demostrando en la aplicación de las nuevas tecnologías en el sistema productivo actual".

Agregó que en Málaga hay "una semilla universitaria muy importante", que necesita ayuda, tanto de formación como financiera, "para que sus primeros pasos no sean tan difíciles como hasta ahora les ha ocurrido a muchos hombres que han puesto en marcha un proyecto emprendedor en Andalucía".

Esta idea no está muy lejos de la propuesta que el director del PTA, Felipe Romera, formuló durante su ponencia sobre los "Retos y oportunidades para las pymes andaluzas", en la que abogó por la creación de entornos tecnológicos locales o "tecnoceldas" en los municipios de Andalucía que atraigan la innovación del entorno y favorezcan el naci-

miento de empresas vinculadas con la nueva economía.

Para Romera, la experiencia de la tecnópolis malagueña es extrapolable "a cualquier lugar".

Asegura que cualquier pueblo pequeño, con una media de mil habitantes, puede habilitar una estructura formada por una incubadora de empresas, una oficina de transferencia de tecnología y un centro de difusión y formación en nuevas tecnologías que le servirían como punto de partida para la constitución de su propia "tecnocelda", que debe estar conectada en red con el resto de centros tecnológicos del país.

Según Romera, la nueva economía, las nuevas tecnologías y los mercados globales "hacen más fácil" la creación de empresas porque se necesita menos capital y entornos como éste pueden servir de paraguas para la evolución económica y tecnológica de muchas zonas.

Explica que el modelo a seguir por estos entornos podría ser similar al del PTA, en el que se han creado pequeñas empresas en la incubadora, a partir de

una inversión no muy elevada, que en cinco años han conseguido tener 150 empleados y facturar miles de millones de pesetas.

De esas incubadoras, las empresas pasan a un centro de industrias o "nido", desde el que continúan su actividad y comienzan a crecer y, posteriormente, si el negocio prospera pueden "dan el salto" hacia su propio edificio.

Para favorecer la creación de "tecnoceldas", el directivo reclamó a los gobiernos mayor rapidez en los procesos administrativos y un compromiso firme con el desarrollo de las telecomunicaciones y la implantación de Internet.

Romera precisó que sería necesario facilitar la financiación de forma que las subvenciones no sean un "premio a la inversión" en lugar de una ayuda a la financiación, "pues en estas ocasiones las subvenciones son un obstáculo para las pymes", que carecen de una gran capacidad de inversión.

Finalmente, reclamó de la Administración un esfuerzo en el reciclaje en la formación del capital humano de la región, "ya que para la nueva economía no sólo

“El consejero opina que Málaga parte con una “notable diferencia” respecto a otras provincias de Andalucía, ya que cuenta con la experiencia desarrollada en el PTA”



Vicente García, presidente de la CEM, José Luis Ramos, concejal de Comercio, Industria y Empleo del Ayuntamiento de Málaga; José Carlos Alarcón, secretario general para la Sociedad de la Información de la Junta de Andalucía; Felipe Romera, director general del PTA; Fernando Bustamante, director de Aló Comunicaciones, y Guillermo Martínez, de Eticom, durante una de las sesiones ofrecidas en el Primer Foro sobre Desarrollo Tecnológico Andaluz, DTA 2000.

serven los de Telecomunicaciones, sino que también valen los de Filosofía y Letras si se lleva a cabo una adaptación de su formación" y pidió que se evite que "después de los grandes esfuerzos que se hacen en formación", los alumnos se marchen a trabajar a otros lugares.

El director del PTA afirmó que es "muy optimista", que pronto cada universidad tendrá su propio parque científico y que en cuatro o cinco años "tendremos otra Andalucía", y opinó que el reto actual es "mantener a las empresas tradicionales dotándolas de las tecnologías necesarias para que éstas desarrollen nuevos productos y servicios".

Estas y otras muchas ideas se recogerán próximamente en un libro que, además de integrar todas las ponencias que se pudieron escuchar a lo largo de dos intensos días de jornadas, reflejará los debates surgidos después de cada una de ellas y que son, en definitiva, los cimientos del desarrollo tecnológico futuro en nuestra comunidad autónoma.

Los presidentes de Unicaja, Teq Riverland, ACISA y el Grupo Novasoft, -Braulio

Medel, José Miguel Sánchez, Miguel Ángel Ruiz y Francisco Barrionuevo, respectivamente-, el director general de la IASP, Luis Sanz; la vicerrectora de Investigación de la UMA, Adelaida de la Calle; el director técnico de Procedimientos Uno, Peter Hodgson; y el catedrático de la Universidad de Sevilla, Gerardo Valeiras, ofrecieron sus experiencias en materia de "Empleo y Tecnología" durante la primera jornada, en la que también participaron el catedrático de la Universidad de Sevilla, José Luis Calvo; el director general de MADE, Antonio de Lara; el presidente de AESMA, Fernando Reyero, y el director general de GDT, Baltasar Fernández Ávila.

Durante la segunda jornada, dedicada a la "Sociedad de la Información", intervinieron el catedrático de la Universidad Politécnica de Madrid Gonzalo León; el presidente de Tecnológica, Fernando Franco; el director general de Cetecom, Luis Fernando Martínez; el director de regulación de ALÓ Partner, Joaquín Osa; el director general de Skill, Antonio del Cura; el director de consultoría de Cete-

com, José Luis Cámara, y el presidente de la Diputación provincial de Málaga, Juan Fraile, entre otros. Este segundo día se cerró con las ponencias del director general del PTA, Felipe Romera; el director de consultoría de ALÓ, Fernando Bustamante; el teniente de alcalde del Ayuntamiento de Málaga, José Luis Ramos; y el presidente de la CEM, Vicente García.

Paralelamente, en la carpa instalada para la exposición comercial, estuvieron presentes el Grupo Novasoft, Teq Riverland, Cetecom, Aló, Dogor Electronic, Forman, Noresa, Grupo Teledex, Alhambra Soluciones y Servicios, Descartes Multimedia, Com 5, Andalucía Digital Multimedia, Grupo Arión, Skill Consultores, Acisa, Unicaja, Sistemas de Gestión, Infoquery, Avante, J&J Electromédica, Concepto Diseño Web, Aertec, Retevisión, Ingenia, Eticom, Ari Telecom, Sadiel, BDI Data, Bida Multimedia, Microjisa, Grupo 1 y el propio PTA, junto a una representación de la Diputación provincial de Málaga, la Confederación de Empresarios de Andalucía y la Cámara de Comercio de Málaga.

20.000 millones para I+D

Las pymes españolas pueden conseguir hasta 120 millones de euros (20.000 millones de pesetas) para proyectos de I+D de los fondos que la UE destina en su V Programa Marco a través de la iniciativa Craft. Así lo explicó el responsable de Primas Exploratorias de la DG de Investigación de la CE, Emilio Dávila, en su participación durante las jornadas "El apoyo de la UE a las pymes: oportunidades de financiación de proyectos de I+D", celebradas el 20 de septiembre en el Parque Tecnológico de Andalucía (PTA).

En el IV Programa Marco de la UE, España obtuvo fondos para este fin, a través de la iniciativa Craft, por valor de unos 30 millones de euros (5.000 millones de pesetas) y "teniendo en cuenta que España suele obtener de estos programas de desarrollo para pymes en torno al diez por ciento de los fondos que destina la Comunidad Europea, en el V Programa Marco, del 2000 al 2006, las pymes españolas podrán obtener hasta 120 millones de euros para desarrollar proyectos de I+D", calculó Dávila.

El objetivo de esta jornada era informar a las pequeñas y medianas empresas andaluzas sobre la iniciativa comunitaria Craft, dirigida al fomento de la innovación tecnológica de los productos y servicios de las pymes europeas y a favorecer su internacionalización.

Dávila explicó que la selección y evaluación de los proyectos presentados a este programa se rige por la calidad de los mismos y añadió que España "está moviendo en torno al doce por ciento de la participación europea" y que "las pymes españolas, cuando participan en el mercado internacional, son tan buenas como las que vienen de otros países, o incluso mejores".

La iniciativa Craft está abierta a cualquier idea innovadora que surja en una pyme, de cualquier sector productivo, indicó Dávila, que subrayó que más del treinta por ciento de los proyectos presentados pertenece a sectores tradicionales, como el del calzado, el textil o el agrícola.

Por su parte, el responsable de la Oficina "Info Craft" dependiente del Ministerio de Ciencia y Tecnología, Rodolfo Solozabal, indicó que el programa Craft "está pensado para empresas que por sí mismas no tienen medios para investigar, por lo que la Comi-



Enrique Dávila, de la Dirección General de Investigación de CE; Rodolfo Sandobal, de la Oficina Info-Craft del Ministerio de Ciencia y Tecnología; los delegados provinciales de Agricultura, José María Rodríguez, y Empleo y Desarrollo Tecnológico, Jacinto Mena, y Felipe Romera, director general del PTA, durante la rueda de prensa ofrecida con motivo de las Jornadas Craft.

sión les paga el cincuenta por ciento del proyecto de I+D, para que subcontraten la investigación a universidades, centros de tecnología o empresas especializadas".

Solozabal añadió que la participación española en el programa Craft es "excelente" que "estamos a la cabeza de Europa e número de pymes que se presentan", aunque reconoció que Andalucía "no es de las regiones más activas", frente a otras comunidades como la Valenciana, el País Vasco o Cataluña.

La inauguración de las jornadas correspondió a los delegados provinciales de Empleo y Desarrollo Tecnológico, Jacinto Mena, y de Agricultura y Pesca, José María Rodríguez, acompañados por el director del PTA, Felipe Romera. Mena recordó que el 95 por ciento de las empresas europeas son pymes y, tras calificarlas como la "pie-dra angular de la innovación", agregó que

generan dos tercios del empleo en Europa, mientras que Rodríguez animó a las pymes andaluzas del sector agrario a participar en esta iniciativa para "innovar y consolidarse".

Summary

Spanish SMEs can obtain up to 120 million Euros (20,000 million pesetas) for R&D projects from funds which the EU allocates to the Fifth Framework Program through the initiative Craft. This was announced by Emilio Dávila, in charge of Exploratory Subsidies for the EU Research Directorate General, during his intervention in the workshop on "EU support for SMEs: possibility of financing R&D projects", held on September 20th at the Parque Tecnológico de Andalucía (PTA).

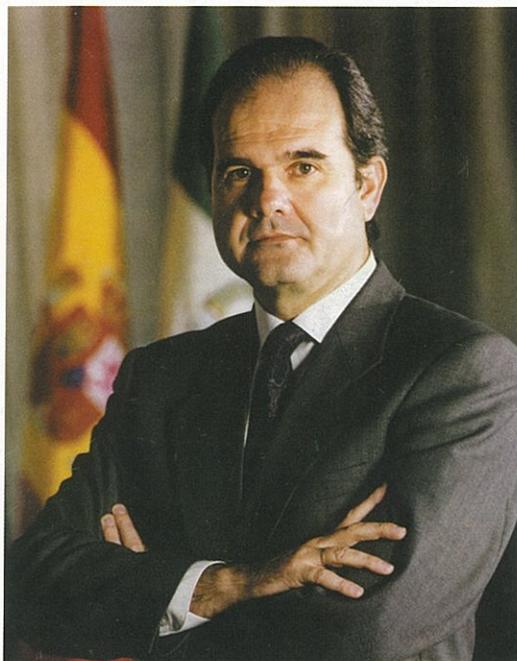
Un paseo por el “Edificio Azul”

Con motivo de su asistencia al I Foro sobre el Desarrollo Tecnológico Andaluz DTA'2000, el presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, visitó el pasado 18 de octubre el edificio de Institutos Universitarios de la Universidad de Málaga (UMA) en el Parque Tecnológico de Andalucía, más conocido entre los asiduos a la tecnópolis malagueña como “Edificio Azul”, y en el que investigadores de la UMA desarrollan nuevas tecnologías en colaboración estrecha con empresas como Nokia, Andalucía Digital Multimedia (ADM) o Airtel.

Una gran comitiva formada por el consejero de Empleo y Desarrollo Tecnológico y el delegado del Gobierno de la Junta en Málaga, José Antonio Viera y Luciano Alonso, respectivamente; el rector de la UMA, Antonio Díez de los Ríos, y la vicerrectora de Investigación, Adelaida de la Calle; y el director del PTA, Felipe Romera, entre muchos otros, acompañó a Chaves durante su visita al edificio, que tuvo como primera parada la quinta planta del inmueble, que alberga al departamento de Microelectrónica Informática de la UMA.

En este departamento, bajo la dirección del profesor Alfonso Gago, se ha diseñado la primera prótesis auditiva “inteligente” de tecnología digital del mercado que incrementa la inteligibilidad al 95 por ciento, frente al ochenta por ciento convencional. La Fundación por la Solidaridad Tecnológica (SOLITEC) –creada sin ánimo de lucro por profesores de Málaga– fabricará hasta cinco mil unidades en estas dependencias, que se comercializarán a partir de noviembre a mitad del precio de mercado. El equipo de investigadores, con el que el propio Chaves bromeó sobre a utilidad de artilugios como éste a ciertas edades, tiene prácticamente terminado un nuevo modelo, más pequeño y con prestaciones algo superiores que podría salir al mercado a partir del segundo trimestre del año próximo, anunció Gago, que indicó que este nuevo desarrollo también será fabricado en el PTA, “donde continuamos investigando en mejores y continuas soluciones para las personas hipocústicas”.

La segunda parada del recorrido tuvo



Manuel Chaves, presidente de la Junta de Andalucía.

como escenario la tercera planta del “edificio azul”, en la que, atrincherados tras un gran dispositivo de seguridad, empleados de la multinacional finlandesa Nokia trabajan mano a mano con universitarios del departamento de Ingeniería de Comunicaciones de la UMA, dirigido por Carlos Camacho. En este Centro de Ingeniería de Nokia se investiga sobre ingeniería de sistemas de telefonía móvil, es decir, que está especializado en el desarrollo de funcionalidades y soluciones que permitirán a los equipos de telecomunicaciones de la firma soportar con eficiencia los servicios de tercera generación. Su responsable, Juan Manuel Melero, explicó a Chaves en líneas generales los objetivos de la multinacional en este centro, mientras el resto de la comitiva comentaba la originalidad con la que esta-

ban distribuidos sus investigadores: el “modelo de cubo”, muy extendido en las oficinas norteamericanas, pero aún poco visto en las nuestras.

El sistema digital para la gestión de archivos audiovisuales “Tarsys”, desarrollado por el departamento de Arquitectura de Computadores de la UMA y la empresa Andalucía Digital Multimedia, bajo la dirección del profesor Emilio López Zapata, fue el siguiente adelanto tecnológico que contemplaron el presidente andaluz y sus acompañantes en la tercera planta del edificio, visita que concluyó en la planta baja, donde el profesor Alfonso García Cerezo, del Instituto de Automática y Robótica, le mostró un innovador robot multiusos que, a través de control remoto, puede aplicarse a tareas muy variadas, desde agrícolas, como la fumigación, hasta sanitarias, como es el caso de la cirugía laparoscópica.

Summary

On the occasion of his presence on October 18th at the 1st Forum on Andalusian Technological Development (I Foro sobre el Desarrollo Tecnológico Andaluz), Manuel Chaves, President of the Andalusian Regional Government, visited the Málaga University (UMA) building for University Institutions located in the Parque Tecnológico de Andalucía. The “Blue Building”, as it is commonly referred to by persons who work or do business at the Málaga science park, is used by UMA researchers to develop new technologies in close collaboration with firms such as Nokia, Andalucía Digital Multimedia (ADM) or Airtel.

Valorados en 4.000 millones de pesetas

El PTA estrenará cinco edificios

Los problemas de espacio que el PTA padece desde que se disparó la demanda de suelo en la tecnópolis pronto se verán solucionados. Varias entidades privadas y públicas, entre ellas el Parque Tecnológico de Andalucía (PTA), invertirán unos 4.000 millones de pesetas para edificar cinco nuevos centros de empresas en la tecnópolis malagueña, lo que significa que ésta tendrá casi 37.000 metros cuadrados disponibles en el 2001.

Cuatro de estos nuevos edificios de empresas estarán destinados al alquiler de oficinas y naves industriales, mientras que el proyecto de la entidad gestora del PTA es ofrecer un producto "complementario" a éste, edificios que se pondrán a la venta por módulos a partir de 250 metros cuadrados y sin terminar, explica el director general del PTA, Felipe Romera.

La inversión más alta será la realizada por la inmobiliaria Apex, del grupo Iberdrola, que destinará 1.800 millones de pesetas a la construcción de su nuevo centro empresarial en el PTA, según el director de Apex en Andalucía, Juan López.

En una parcela de 22.000 metros cuadrados, la compañía construirá seis módulos con una superficie total de 12.000 metros, que estarán divididos en oficinas desde 250 metros cuadrados y en naves industriales, y que también dispondrán de unas doscientas plazas de aparcamiento.

Por su parte, Conjunto Premier invertirá 1.200 millones de pesetas en la construcción de dos edificios de 7.400 y 3.000 metros cuadrados, respectivamente, en los que albergará a empresas dedicadas, principalmente, a actividades de I+D, según informa el gerente de la firma, Vicente Codina.

El primero de los edificios, que debe estar listo para junio de 2001, contará con cuatro plantas de oficinas y otras dos destinadas a aparcamientos, con capacidad para doscientos vehículos, así como un restaurante de lujo de 250 metros cua-



Edificio Conjunto Premier.



Edificio CABA.

drados. El segundo de los centros de empresas que construye Premier entrará en funcionamiento "como muy tarde" en el año 2003, asegura Vicente Codina,

quien añade que éste dispondrá de otro centenar de plazas de aparcamientos.

PTA destinará unos 500 millones de pesetas a la construcción de cuatro edi-

ficios en una parcela de más de 14.600 metros cuadrados, con un total de 8.000 metros cuadrados, además de un aparcamiento con unas 250 plazas, anuncia Romera, quien destaca que "la idea es resolver el creciente problema de aparcamientos en el PTA, donde circulan más de 4.000 coches diarios". La construcción se ejecutará en dos fases. Las obras de construcción de los dos primeros edificios deben estar acabadas para el verano del 2001, mientras que un año después comenzará una segunda fase para construir los otros dos edificios.

Por su parte, el Instituto de Fomento de Andalucía (IFA) ultima los detalles de su edificio en el PTA, formado por 22 módulos y cuatro naves industriales y con capacidad para albergar 24 empresas. Según Álvaro Simón, director de Bic-Euronova y encargado de tramitar las solicitudes para estas instalaciones, se han recibido peticiones que rebasan la capacidad ofertada, ya que algunas empresas piden hasta 600 metros cuadrados, mientras que la superficie total construida será de 2.500 metros.

Con una inversión de 250 millones de pesetas, el centro consta de cuatro edificios y ya está funcionando, ya que el área de formación de la empresa Andalucía Digital Multimedia ha sido la encargada de estrenarlo con el inicio del curso lectivo.

Finalmente, la compañía Camacho y Baena construirá un edificio de dos plantas, con una superficie total de 3.000 metros cuadrados, sobre una parcela de 5.000, que también tendrá una zona de aparcamiento en el sótano con plaza para unos ochenta vehículos y estará acabada a principios de 2001.

“El Instituto de Fomento de Andalucía ultima los detalles de su edificio en el PTA, formado por 22 módulos y cuatro naves industriales y con capacidad para albergar 24 empresas”



Edificio del IFA.



Edificio Hidra.

Summary

The problems of space which the PTA has been facing as a result of a surge in demand at the science park will soon be solved. Several private and public entities, including the Parque Tecnológico de Andalucía (PTA), will invest around 4,000 million pesetas in the construction of five new business centres at the Malaga science park, thus enlarging it by almost 37,000 square meters, to be available in 2001. According to Felipe Romera, General Director of the PTA, four of these new business centres will be used to lease office space and industrial plants. In addition, the management entity of the PTA plans on offering a product to “complement” said leased space, consisting of buildings to be sold on the basis of unfinished modules, starting from 250 square meters each.

The largest investment will be undertaken by the property developers Apex, of the Iberdrola group, which will invest 1,800 million pesetas in the construction of its new business centre in the PTA, according to Juan López, director of Apex in Andalusia.

El teletrabajo espera una reforma legal

El futuro del teletrabajo o trabajo a distancia a través de las nuevas tecnologías de la información en España está vinculado al desarrollo de la legislación ya que "hay un vacío legal total" en esta materia. Ésa fue una de las conclusiones del vicepresidente de la Asociación Española de Teletrabajo (AET), José Carlos Alía, que ofreció una ponencia sobre "Trabajo en red" en las jornadas "Intel, en red con los teletrabajadores" celebradas en el Laboratorio de Economía en Internet de Intel, ubicado en el Bic-Euronova, los días 2 y 3 de octubre.

Alía explicó que "la realidad va por delante de la legislación y como el teletrabajo en este país aún está en estado embrionario, la legislación ni se plantea el cambio" y señaló que sería necesario modificar en la legislación actual la figura del trabajador por cuenta ajena, así como desarrollarla en otros sentidos, para que contemple el "trabajo en red", una nueva forma de relación humana y laboral por la que se crean "empresas distribuidas", en las que un grupo de personas trabajan en equipo gracias a las nuevas tecnologías.

"En estos casos, la empresa no es una sociedad limitada, ni una cooperativa, ni una sociedad anónima, sino un grupo de personas que son capaces de ofrecer al mercado un producto determinado, sin esquemas, todos pueden ser jefes, productores y gestores, cada uno combinando sus competencias", refirió, aunque añadió que "lo más aproximado en la legislación actual a esta situación sería una cooperativa o una agrupación de intereses económicos".

El vicepresidente de la AET abogó por un "cambio cultural" entre los empresarios españoles y los trabajadores, "los primeros porque no acaban de ver su eficacia y, sobre todo, su capacidad de control, y los segundos porque desconocen



Participación de Carlos Alía, vicepresidente de la Asociación Española de Teletrabajo, durante el seminario ofrecido por Intel-PTA a los teletrabajadores.

este mundo y plantean que, si para teletrabajar tienen que montar una empresa, no poseen la cultura empresarial necesaria". En opinión de Alía, el empresario debe concienciarse a medio plazo de que contratar teletrabajadores le puede reportar "una productividad importante y costos inferiores". Asimismo, aconsejó a los potenciales teletrabajadores "que se abran al mundo del trabajo con las nuevas tecnologías, porque eso hace que una persona pueda ofrecer sus servicios al mismo nivel que una multinacional, porque lo que está en juego es el cerebro como herramienta".

Para José Carlos Alía, las nuevas tecnologías están abriendo nuevas formas de comunicación en las empresas y destacó el empleo de "métodos asincrónicos", como el correo electrónico, que permiten que una información escrita que se recibe en cualquier momento llegue de igual forma a un equipo de personas, de diez o mil, quienes después pueden reenviarse información, reflexionar sobre ella

y responder cuando lo crean conveniente. Al contrario de lo que pueda parecer, esta forma de comunicación empresarial no merma la productividad "si no confundimos ésta con la rapidez y la identificamos con creatividad", concluyó Alía.

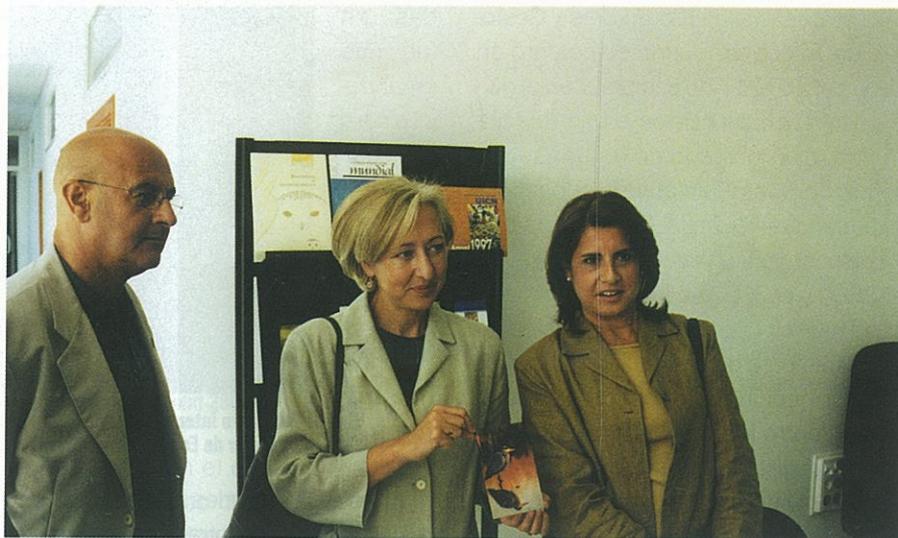
Juan Carlos Aguilera y Javier García, consultores en negocios de Internet y en tecnologías de la información, respectivamente, de la empresa Ingenia, S.A.; Luz Fütten, directora de Cyberbulb's S.L.; Jorge Oyanedell, director de la firma de traducciones Euro Intérpretes; Elena Sanz, directora de la revista Ciencia Digital; Tomás Pérez Benz, director de Bida Multimedia S.L.; Pelayo Castellano Ponce, gerente de OK!Computer.net; Carlos Guerrero, asesor en Innovación, y Sonia González, coordinadora del Centro de Teletrabajo, que presentó la nueva página de éste (www.pta.es/cet), fueron el resto de ponentes de las jornadas, a las que asistieron numerosos teletrabajadores y empresarios de la nueva economía procedentes de toda la región.

La Oficina del Mediterráneo, por fin una realidad

La Oficina del Mediterráneo de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) será por fin una realidad. Abrirá a finales de noviembre en el Parque Tecnológico de Andalucía. Así lo aseguró la consejera de Medio Ambiente de la Junta de Andalucía, Fuensanta Coves, tras su visita a principios de octubre a las instalaciones que acogerán a este organismo transnacional. El ministro de Medio Ambiente, Jaime Matas; el presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, y la presidenta y directora general de la UICN, Marita Coch, junto a representantes de varias ONG, serán los encargados de su inminente inauguración o "apertura oficial".

Esta oficina, que coordinará las políticas medioambientales en 23 países de Europa, Asia y África, contará con un presupuesto de funcionamiento de 84 millones para el próximo año costeado por igual por el Ministerio de Medio Ambiente y la Junta.

Un director (que ahora se selecciona entre cinco candidatos); un administrador;



La consejera de Medio Ambiente, Fuensanta Coves, el delegado provincial, Ignacio Trillo, y la concejala de Cultura, Ana Rico, durante su visita a la sede de la UICN en el Parque Tecnológico de Andalucía.

dos asesores técnicos y administrativos, se encargarán de que los proyectos de esta Oficina del Mediterráneo salgan adelante, lo que garantizará su permanencia definitiva en Málaga, ya que el compromiso inicial es de cinco años en virtud de la declaración conjunta suscrita por la

UICN, el Ministerio y la Junta en Ammán (Jordania) durante el II Congreso Mundial de la UICN, entidad observadora de Naciones Unidas que reúne a cerca de un millar de miembros de 146 países entre organizaciones no gubernamentales y estados soberanos.

Premio a la Excelencia para Novasoft

En la Primera Edición del premio convocado por la Junta de Andalucía se han valorado entre otros factores el Modelo de Gestión de la Empresa y la Implantación de Sistemas de Calidad

La empresa Novasoft recibió ayer por la tarde en el Monasterio de la Cartuja en Sevilla de manos del presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, el Primer Premio a la Excelencia Empresarial convocado por la Junta de Andalucía. La organización de este premio, uno de los máximos galardones a los que puede aspirar una empresa andaluza, ha sido promovida desde la consejería de Empleo y Desarrollo Tecnológico. El desarrollo del proyecto se ha llevado a cabo desde el Instituto Andaluz

de Tecnología.

El principal criterio de evaluación seguido por el jurado para otorgar el premio ha sido la valoración de la memoria descriptiva de la empresa basada en el modelo EFQM (European Foundation Quality Management) de Excelencia.

La consultoría para la implantación en la empresa del modelo EFQM ha sido realizada por una de las empresas del grupo, Novasoft Consulting, que en breve será Licenciataria del modelo. Esto le permitirá entre otras



Un momento de la entrega del premio.

cosas, formar a evaluadores del modelo y asesorar en su implantación a las empresas.

Esta consultora, es una de las cuatro empresas del Grupo Novasoft.

Encuentro de gestores de teletrabajo

El Centro de Teletrabajo del PTA participó en el I Encuentro Internacional de Promotores y Gestores de Telecentros, que se celebró en Gijón del 16 al 17 de octubre, y en el que expuso su experiencia en el trabajo a distancia. El Principado de Asturias, pretende con esta iniciativa, conocer las experiencias de otros organismos que ya disponen de un telecentro pues entre el 2000 y el 2002 se implantará en casi cada municipio un centro de estas características para democratizar el acceso a la información de todos los sectores. El encuentro internacional tuvo como objetivo facilitar el tránsito hacia la Sociedad de la Información, así como activar sectores que colaboren en el cambio y para ello se celebraron dentro de este evento ponencias y grupos de trabajo o

mesas redondas en las que organizaciones de países como Italia, Bélgica, Portugal o Finlandia mostraron sus experiencias en "Ciudades Digitales". Junto al PTA, participaron otras entidades andaluzas, como la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Andalucía, con



I Encuentro Internacional de Promotores de Telecentros en Gijón, Jon Eiesegui (Ismanti) y el Embajador de España en Dinamarca, José Prados.

su proyecto "Teleparques Naturales" y la Comunidad de Islantilla, en Huelva, con su proyecto "Costa Inteligente" de ADAPTturismo

www.novasoftconsulting.com
consulting@novasoft.es


 GRUPO NOVASOFT
 NOVASOFT CONSULTING

Implantación de Sistemas de Gestión de la Calidad ISO 9000

Implantación de Sistemas de Gestión Medioambiental ISO 14000

Implantación de Sistemas de Gestión Integral (Calidad + Medio Ambiente + Prevención de Riesgos Laborales)

Licenciarios del Modelo EFQM de Excelencia EFQM

SEDE SOCIAL
 Avda. de la Avarquia, 29
 Ando. de Correos 174
 29730 Rincón de la Victoria
 MÁLAGA (ESPAÑA)
 TEL. 95 106 65 00
 FAX. 95 106 65 10

Consultoría Tecnológica y de Negocios en Internet
 Consultoría de Organización para la Mejora

Coaching
 Formación

Juntos Generamos Valor

www.gruponovasoft.com

El PTA, emblema en el Meeting Point

Una representación del Parque Tecnológico de Andalucía acudió al Salón Inmobiliario "Barcelona Meeting Point" el pasado 12 de octubre, donde el Ayuntamiento de Málaga expuso maquetas y paneles de los diez proyectos más importantes de la capital de la Costa del Sol. Así, el PTA se presentó como uno de los emblemas malagueños junto al centro comercial y de ocio que se proyecta en la estación de Málaga (Plan Vialia), el plan Guadalmedina, la ampliación del campus universitario, el Palacio de Ferias, el parque empresarial, el Centro de Transportes de Mercancías, y los tres proyectos turísticos del Plan Bahía de Málaga: la marina deportiva de Arrajanal, el campo de golf entre el aeropuerto y Torremolinos y el parque de ocio 'Plaza Mayor'.

El Ayuntamiento organizó un acto para los asistentes al certamen inmobiliario



El alcalde de Málaga, Francisco de la Torre, durante la presentación de los proyectos de la ciudad en el Barcelona Meeting Point 2000.

de Barcelona en el que el alcalde de Málaga, Francisco de la Torre, estuvo acompañado por los concejales de Urbanismo, Manuel Ramos; Vivienda, Olivia González, y Comercio y Empleo, José Luis Ramos, así como por otros cargos del

Ayuntamiento. También acudieron el presidente del Consejo Social de la Universidad, José Manuel Cabra de Luna; el director general del PTA, Felipe Romera, y los inversores privados que presentaron sus proyectos.

Ingeniería e Integración Avanzadas

Ing

SOLUCIONES

PARA GANAR

• CON TOTAL CONFIANZA

• EN COMUNICACIONES Y TELESERVICIOS

- Proyectos de Interconectividad
- Proyectos en Internet
- Teleformación y Teletrabajo
- Consultoría e Información

INFÓRMESE EN
 Parque Tecnológico de Andalucía, c./ María Curie, 9-11. 29590 Campanillas (Málaga) ESPAÑA
 Telf.: 95 2029300 - Fax: 95 2029309 • Web: www.ingenia.es - Email: info@ingenia.es

El Área de Comercio, Industria, Empleo y Vía Pública y las nuevas tecnologías

A principios de presente siglo, con el nacimiento de la nueva economía industrial, se generaron nuevos y grandes cambios en el desarrollo de la sociedad. Cambios a los que la Administración Local hubo de hacer frente iniciando un proceso de adaptación y modernización de sus servicios a las nuevas demandas (servicios sociales, nuevas infraestructuras, sanidad, educación ...).

Pero al igual que ocurrió a principios de siglo, nuestra sociedad está viviendo en la transición al Siglo XXI una época de cambios y mutaciones que afectan prácticamente a todos los ámbitos de la vida económica y social. La incorporación de las nuevas tecnologías en el proceso productivo y su ampliación a la vida cotidiana está cuestionando muchas de las premisas que sostienen el modelo de desarrollo vigente.

El mercado global ejerce una gran presión competitiva sobre nuestra estructura económica y empresarial; nuestra economía se basa, cada vez más, en el conocimiento y la información; los consumidores exigen, cada vez más, una mayor calidad de los productos y los servicios; aparecen nuevas fórmulas empresariales que modifican sustancialmente el tejido empresarial local; la aparición de nuevos productos y mercados se produce de forma continua... En definitiva, nuevas problemáticas surgidas por la reestructuración de las empresas y el mercado laboral, nuevas necesidades de una nueva sociedad en la que las nuevas tecnologías son una pieza clave.

Por ello, al igual que sucediera a principios de siglo, las Administraciones Públicas en su calidad de gestoras del interés público no pueden permanecer ajenas a este conjunto de cambios que están transformando la fisonomía de nuestra sociedad: deben conocer, implantar, desarrollar y promocionar la utilización de las nuevas tecnologías de información y comunicación como un ele-



mento sustancial en la participación integradora del tejido económico y social en la construcción y desarrollo de nuestras ciudades.

Con la creación en 1999 del Área de Comercio, Industria y Empleo, el Ayuntamiento de Málaga dio un paso decisivo hacia la coordinación centralizada de los órganos de gestión municipales relacionados con el impulso de la actividad económica local: el comercio y la industria como pilares básicos de toda economía urbana, y el empleo como objetivo prioritario de cara a la mejora de las

condiciones socioeconómicas de la población.

Y ya desde su creación, este Área municipal se planteó la necesidad de atender aquellos aspectos que, estando relacionados con la actividad económica, sean favorecedores de la modernización, actualización y globalización necesarias en el nuevo modelo de desarrollo local.

Aspecto importante es el empuje que desde el Ayuntamiento se está dando a la modernización del comercio de la ciudad adaptándose a las nuevas tecnologías. Ya existen incentivos desde este



Ayuntamiento para aquellos comerciantes que quieran modernizar sus comercios aplicando las nuevas tecnologías; ejemplo de esto es la creación de portales de comercio electrónico como en el caso de la Red de Artesanos.

También en la rehabilitación de los Mercados Municipales se están adecuando a las nuevas tecnologías que van a producir un beneficio en el consumidor diario.

Cabe destacar la labor de aplicación de las nuevas tecnologías que se están desarrollando en los Polígonos Industriales de la ciudad, donde todos los operadores están desplegando sus infraestructuras con un beneficio importante para las industrias situadas en dichos Polígonos. En la actualidad existen peticiones de licencia de obras por los operadores en todos los Polígonos industriales de esta ciudad.

Otro de los aspectos que más atención

ha recibido desde el Ayuntamiento a través del Área de Comercio, Industria, Empleo y Vía Pública ha sido la promoción del autoempleo a través del apoyo a la creación de empresas, principalmente de economía social, en especial las relacionadas con nuevas tecnologías. Así, entre las muchas iniciativas empresariales estudiadas, han visto la luz promocionadas por el Ayuntamiento de Málaga empresas de teletrabajo, diseño de páginas web, teleformación, publicidad electrónica o gestión de servicios para internet.

Y la especial atención prestada a las empresas relacionadas con el sector de nuevas tecnologías no sólo deriva de las buenas perspectivas que ofrecen los estudios de viabilidad, sino que responde a una apuesta decidida por la promoción de los nuevos yacimientos de empleo, en los que este sector destaca sensiblemente. Incluso en los recientemente

aprobados estatutos del Instituto Municipal para la Formación y el Empleo se contiene la previsión de creación de una unidad de Tecnología Juvenil que se ocupará de la difusión de la informática y las redes telemáticas de comunicación tipo internet entre los jóvenes, así como de la organización de cursos especializados sobre nuevas tecnologías, con tales destinatarios.

De esta forma se pretende conseguir un triple objetivo: creación de un empleo con grandes posibilidades de futuro, modernización del tejido económico local y, como consecuencia de estos, un desarrollo local sostenido y abierto al futuro.

En definitiva, los municipios, lejos de permanecer reacios a los cambios que estamos viviendo, no deben dejar pasar la oportunidad de pertenecer a la aldea global que, gracias a las nuevas tecnologías, se está forjando.

El embajador de Noruega, impresionado por el éxito del PTA

Ya son dos las empresas noruegas que se han instalado en el PTA, y muy pronto aumentará esta cifra. Telenor, la compañía telefónica nacional de Noruega, tiene su sede española en el Centro de Empresas del PTA, aunque pronto pasará a construir su propio inmueble en la tecnópolis malagueña en vista de su crecimiento imparable. HolteProsjekt, multinacional noruega de telecomunicaciones, tampoco ha podido resistirse a los encantos del Parque Tecnológico malacitano y en breve fijará en él su Centro de I+D HoltelInnovation, acogido en un primer momento en la incubadora de empresas Bic-Euronova a la espera de ser trasladado a su propio

edificio.

El pasado mes de octubre, Telenor recibió la visita del embajador de Noruega en España, Kjell-Martin Frederiksen, quien se mostró gratamente impresionado tras recorrer las instalaciones de la compañía en la tecnópolis malagueña y conocer los proyectos de las empresas de su país en la misma, ya que el director de Telenor, Juan del Río, aprovechó la ocasión para anunciar una inversión superior a los mil millones en los próximos años.

Dicen que no hay dos sin tres, y en este caso, así ha sido. Próximamente



El embajador de Noruega visitó el PTA.

llegará al PTA un tercer proyecto noruego, ya que una empresa dedicada a la I+D en materia de intercambio de datos electrónicos negocia su instalación en el parque malagueño.



CLIP COMUNICACIÓN Y RECURSOS
Edificio BIC-EURONOVA
Parque Tecnológico de Andalucía
Avda. Juan López Peñalver, 21
29590 Campanillas (Málaga)

TEL.: 951 01 05 59
FAX: 951 01 05 26
clip@clipcom.com
www.clipcom.com



SERVICIOS

SERVICES

- Adaptación de programas informáticos y traducción de productos relacionados con la ciencia y la tecnología: *software* y *hardware*, manuales, sistemas de ayuda y cursos de formación.
- Traducción: general, técnica, comercial, financiera, jurídica y jurada, etcétera.
- Doblaje y subtítulos de películas, documentales, anuncios, etcétera para cine y televisión.
- Interpretación simultánea, consecutiva, bilateral, *chuchotage*, a vista o de acompañamiento.
- Creación de páginas web plurilingües y publicación en Internet.
- Elaboración de productos lexicográficos y estilísticos: glosarios, bancos de datos terminológicos, libros de estilo, prontuarios, etcétera.
- Confección, gestión y actualización de informes y documentos.
- Redacción de documentos técnicos.
- Maquetación e impresión.
- Cursos de comunicación oral y escrita.
- Cursos de idiomas a medida.
- Organización y gestión de ferias, congresos y exposiciones.
- Montaje y ejecución de campañas de publicidad y (tele)mercadotecnia plurilingüe.

- Software localisation and translation of science and technology related products, including software packages, hardware manuals, help systems and training courses.
- Dubbing and subtitle of films, documentaries and commercials for cinema and TV.
- Translation: general, technical, business, financial, legal, etc.
- Interpreting: simultaneous, consecutive, bilateral, *chuchotage*, on-sight and escort.
- Multilingual Web page design and publication in the Internet.
- Creation of lexicographic and stylistic products: glossaries, terminology, data banks, style guides, handbooks, etc.
- Document and report tracking, management and production.
- Technical writing.
- Desktop publishing.
- Oral and written communication training courses.
- Tailored language courses.
- Organisation and management of fairs, congresses and exhibitions.
- Multilingual marketing and advertising campaigns.

Entregados los Premios del Concurso Fotográfico del PTA

El Parque Tecnológico de Andalucía (PTA) ha entregado el premio de honor a la mejor colección presentada a la tercera edición de su concurso fotográfico anual y dotado con cien mil pesetas, a Juan José Martín, que logró el galardón por segundo año consecutivo.

Además del premio de honor, se entregaron otros dos primeros galardones, los premios "Aló" y "Tu Distrito", para las mejores fotos de tema medioambiental y urbanístico, respectivamente, ambos con 50.000 pesetas en material fotográfico, y que recayeron sobre Sergio Gavilán y Juan Luis Herranz.

Las empresas Cetecom y Todo Construcción dotaron con un accésit valorado en 25.000 pesetas en material fotográfico a la obra con mejor tratamiento digital y a la realizada por un trabajador del PTA, respectivamente, premios concedidos a Francisco José Orador y Jaqueline Bravo, que trabaja en el Servicio de Emergencias 061.

Bic-Euronova entregó su premio accé-



Momento de la entrega del Primer Premio del Concurso de Fotografía del PTA, otorgado a Juan José Martín.

sit a Francisco Aguilar, mientras que los accésit de Ingenia y Predan recayeron en Javier Casquero y Laurent Albert Hayat, respectivamente, quienes han ganado premios en las tres ediciones del certamen.

Las fotografías seleccionadas a con-

curso ilustrarán las portadas de la revista del Parque Tecnológico, "Idea", de distribución mundial, así como los catálogos y documentación promocional de la tecnópolis malagueña, aunque pueden verse en una exposición ubicada en la sede social del PTA.

Impulso a la inversión francesa

El Parque Tecnológico de Andalucía es el mejor lugar de nuestra comunidad autónoma y de España en el que las empresas pueden invertir actualmente. Ésa es la principal idea con la que el PTA se presentó ante unas 250 empresas francesas sacaron del encuentro celebrado en París el pasado 29 de noviembre. Con el apoyo del Instituto de Fomento de Andalucía (IFA), como el emplazamiento idóneo en el que fructifican aquellas nuevas operaciones de inversión de las compañías que buscan un éxito seguro.

El seminario "Éxito en España", patrocinado por la Subdirección General de Inversiones Exteriores del Ministerio de Economía, el BSCH, la Sociéte Générale y la Oficina Económica y Comercial francesa, contó con la asistencia de numerosos expertos como el director general de Comercio e Inversiones del Ministerio

de Economía de España, Luis Cacho, que destacó la liberalización del sector de las telecomunicaciones y el aumento del potencial de compra de los españoles como los principales factores que garantizan el éxito de la inversión en España.

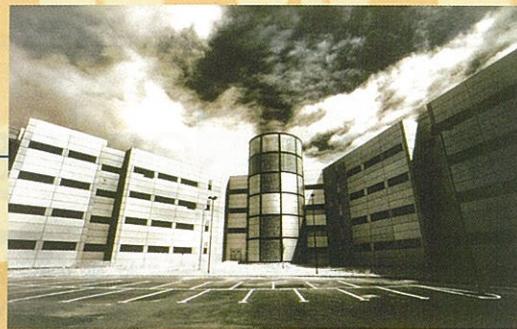
Nuestra base industrial, las infraestructuras, las ayudas de la UE, la rentabilidad del capital, la internacionalización de la economía española o el precio de la mano de obra fueron algunas de las características de nuestro país con las que el consejero económico y comercial de la Embajada española en Francia, Apolonio Ruiz-Ligero, argumentó la rentabilidad de la inversión extranjera en España, país que además abre las puertas a los mercados de América latina.

Por su parte, el ministro-consejero de Negocios Económicos y Comerciales de la Emba-

jada francesa en España, Claude Le Gal, recordó que unas 1.200 empresas galas tienen filiales en España, "país vecino en el que es más interesante la inversión por la mejor comprensión cultural y su recuperación económica", así como por el desarrollo de sectores como las Telecomunicaciones, el Medio Ambiente o la Biotecnología.

El stand andaluz, liderado por el PTA, fue visitado por representantes del Ministerio de Economía, la Embajada de España en Francia, la Cámara Oficial de Comercio de España en Francia, el BSCH, la Sociéte Générale, Coebank o la Iniciativa para el Desarrollo de las Empresas a la Exportación (IDEE), así como por empresas galas con intereses en nuestro país como la Champagne Marc Bijotat, C/Sgroup, IMD, Robin International, MacCormik Hamilton International o Chevillote Billard.

IDEA!



DIRECCIONES ÚTILES EN EL PARQUE TECNOLÓGICO DE ANDALUCÍA

SEDE PTA

Parque Tecnológico de Andalucía, S.A.
Sede Social PTA.
D. Felipe Romera Lubias
María Curie, 35 – 29590 Campanillas – Málaga
Teléfono 952 619 114 – fax 952 619 117
E-mail infopta@cst.pta.es Web www.pta.es

Apte - Asociación de Parques Científicos y tecnológicos de España
D. Felipe Romera Lubias
María Curie, 35 – 29590 Campanillas – Málaga
Teléfono 952 619 114 – fax 952 619 117
E-mail presidencia@apte.org Web www.apte.org

I.A.S.P. – Asociación Internacional de Parques Tecnológicos
D. Luis Sanz
María Curie, 35 – 29590 Campanillas – Málaga
Teléfono 952 619 197 – fax 952 619 198
E-mail iasp@iaspworld.org Web www.iaspworld.org

TECNOLOGÍAS AVANZADAS

● CENTROS DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

Cetecom, S.A. -
Tecnologías de la información, ensayos y consultoría.
D. Joaquín Torrecilla Torregrosa
Severo Ochoa, 2
29590 Campanillas – Málaga
Teléfono 952 619 100
fax 952 619 112
E-mail info@cetecom.es
Web www.cetecom.es

● Andalucía Digital Multimedia. -

Canales temáticos
D. José Vilches
Severo Ochoa, 4 Edificio UMA
29590 Campanillas – Málaga
teléfono 952 028 515
fax 952 020 306
E-mail agarciah@andaluciadigital.es
Web www.andaluciadigital.es

● MEDIOS DE COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN

Málaga Digital, S.L. - Artes Gráficas
D. Fernando Mendoza
Juan López Peñalver, 8 Edif. CTIA
29590 Campanillas – Málaga
teléfono 952 929190/1
fax 952 020 194
E-mail malagadigital@cst.pta.es
Web. www.activanet.es/empresas/malagadigital

● BIOTECNOLOGÍA Y AGROALIMENTACIÓN

Instituto Andaluz de Biotecnología.
Gestión Idea en biotecnología
D. Victoriano Valpuesta Fernández
Severo Ochoa, 4 – 4º Edificio UMA
29590 Campanillas – Málaga
Teléfono 952 134 183
fax 952 134 183

● Ingenia, S.A. -

Servicios en informática y comunicaciones
D. José Blanco Arjona
María Curie, 9 – 11
29590 Campanillas – Málaga
Teléfono 952 029 300
fax 952 029 309
E-mail info@ingenia.es
Web www.ingenia.es

● CONSTRUCCIÓN Y FILIALES

Grupo San José. - Construcción
D. Carlos Angulo Gutiérrez
María Curie, 9 – 11
29590 Campanillas – Málaga
teléfono 952 028 077
fax 952 028 266
E-mail andalucia2@grupo-sanjose.com
Web www.grupo-sanjose.com

● TELECOMUNICACIONES E INFORMÁTICA

ALÓ. - Operadora de Telecomunicaciones y servicios en banda ancha
Dº Fernando Bustamante
C/ María Curie, 9-11
29590 Campanillas – Málaga
Teléfono 952 020 031
Fax 952 020 030
E-mail cba-malaga@rsfcomt.es
Web www.alo.es

● Plataforma Tecnológica, S.A. -

Soluciones tecnológicas para redes informáticas y telemáticas
D. Tomás Díez Vivas
C/ Severo Ochoa, 7
Edificio de Módulos Tecnológicos.
Blq. 2 - Planta Baja
29590 Campanillas-Málaga
Teléfono 952 020 063
fax 952 020 208
E-mail correo@ptec.es
Web www.ptec.es

● GESTIÓN COMERCIAL

Gallina Blanca, S.A. - Productos deshidratados alimentación
D. José Peinado-Jefe ventas Andalucía
Juan López Peñalver, 17 – 2º Ala A-6
Centro de Empresas
29590 Campanilla – Málaga
teléfono 952 020 170
fax 952 020 216
E-mail jpeinado@gallinablanca.es

Muy pronto en EE.UU. los buffets se llamarán King's Buffets

Los excelentes resultados no se han hecho esperar; a tan sólo unos meses de la visita de King's Buffets a Estados Unidos, se ha iniciado una fase de

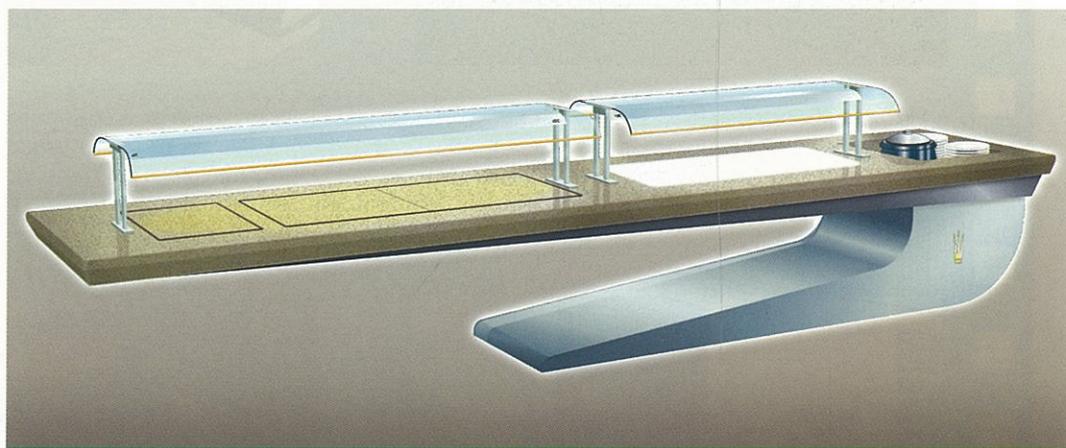
negociaciones con uno de los más importantes fabricantes de buffets de América. Es un proceso que abre grandes perspectivas para la compañía.

Los buffets de King's Buffets marcan la diferencia por su radical innovación, tanto en tecnología como en diseño, y así lo ha entendido uno de los más importantes fabricantes de buffets americanos interesado en el uso de la patente. Si consideramos que EE.UU. es el primer país receptor de turistas del mundo –comenta Antonio Criado con datos de estudios recientes– podemos entender que es un mercado muy apetecible, con gran potencial de ventas.

King's Buffets sabe que la filosofía de los hoteles americanos y la suya coinciden en criterios de calidad, higiene, innovación, alta tecnología y diseño. Y como garantía ha encargado la realización de una auditoría de producto para valorar la viabilidad en el mercado norteamericano. El producto se ha sometido a un riguroso estudio en el que se han analizado aspectos económicos. La auditora que lo ha llevado a cabo –una de las principales a nivel mundial– ha certificado un resultado excepcional.

Después de conocer los buffets disponibles en las distintas latitudes de Estados Unidos, se puede afirmar la evidencia de que en el mercado americano no existe ninguna tecnología que pueda compararse con la de los modelos de King's Buffets.

Igual que sucede en el mercado europeo, todos los aparatos electrónicos que se venden en EE.UU. tienen que cumplir una normativa, y la americana es una de las más exigentes. Los buffets de King's Buffets están siendo certificados según la normativa UTL que certifica la garantía en aspectos eléctricos y según la normativa NSF que certifica la aptitud



La nueva Serie Design State. Un buffet del que se esperan grandes resultados y que está teniendo una muy buena acogida en el mercado a pocos meses de su lanzamiento.



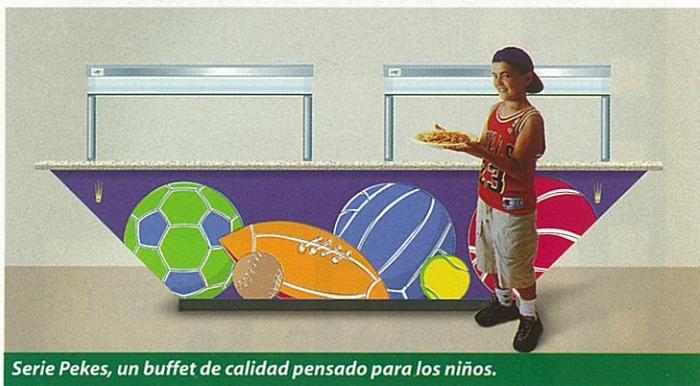
El Director General de King's Buffets Antonio Criado "senior" junto a Antonio Criado "junior" Director Técnico.

en materia sanitaria.

Los técnicos de las dos agencias oficiales estadounidenses inspeccionarán los productos en la fábrica de King's Buffets, donde se ha adaptado la planta a las características de la energía eléctrica existente en Estados Unidos (60 Hz). Se espera obtener las certificaciones a finales de septiembre.

Última tecnología

Una de las características tradicionales en los buffets de King's Buffets es la aplicación de alta tecnología. Todos los elementos electrónicos se integran en el interior de las patas sobre las que se sustentan los buffets. La maquinaria de compresores y



Serie Pokes, un buffet de calidad pensado para los niños.

cuadros electrónicos forma el panel central de control que asegura un correcto equilibrio de las funciones de servicio. El espacio donde se ubica se encuentra cerrado herméticamente, lo cual impide la acumulación de suciedad y garantiza la seguridad del sistema sin renunciar a la facilidad de acceso, la funcionalidad y la estética de sus formas. Destaca como novedad la disponibilidad de mando a distancia en los modelos más recientes, lo que permite al jefe de sala tener el control de las funciones del buffet en su mano.

La principal característica de estos buffets es la higiene y limpieza que proporcionan debido a la ausencia

de juntas y uniones, y a que no se utilizan madera ni telas evitando la posibilidad de reproducción de microorganismos e insectos. El material empleado, de primera calidad, es el acero laminado en frío, revestido con granito y laminados de alto diseño.

Desde el Parque Tecnológico de Andalucía en Málaga, King's Buffets ha fabricado ya más de 1.500 buffets. La gama abarca la serie Classic de doble vía, las Islas para Desayunos y Postres, los modelos para Show Cooking, la serie Design State... Y es que los buffets de King's Buffets son muy apreciados en el mercado de EE.UU., al igual que en el resto del mundo.

IMÁGENES DEL PTA



VISITA DE FINLANDESES RESIDENTES EN LA COSTA DEL SOL AL PARQUE TECNOLÓGICO.



FRANCISCO H.L. OU, REPRESENTANTE DE LA OFICINA ECONÓMICA Y CULTURAL DE TAIPEI, Y CARLOS C. CHENG, DIRECTOR ECONÓMICO, JUNTO CON EMPRESARIOS DEL PTA, VISITARON EL RECINTO TECNOLÓGICO.



UNA DELEGACIÓN DE HJELTNES HORTICULTURA COLLEGE DE NORUEGA VISITA EL PARQUE TECNOLÓGICO DE ANDALUCÍA.



UN MOMENTO DE LAS JORNADAS SOBRE DESARROLLO INDUSTRIAL, INNOVACIÓN Y GESTIÓN EMPRESARIAL, DESARROLLADAS EN ALBOLOTE (GRANADA), Y EN LAS QUE PARTICIPÓ EL PTA.



REPRESENTANTES DE LA FEDERACIÓN FRANCESA DE CENTROS DE GESTIÓN ECONÓMICO, JUNTO CON LA DIRECTORA CONSULTORA DE SISTEMAS TÉCNICOS DE ENSEÑANZA, NURIA DE LA FUENTE, DURANTE SU VISITA AL PTA.



LA CÓNsul DE CUBA, CON LA CÁMARA DE COMERCIO, DE VISITA EN EL PTA.

acento andaluz

REVISTA DE INFORMACIÓN, OCIO Y CULTURA

INFORMACIÓN Y SUSCRIPCIONES:

TELF.: 952 02 01 90/91 - FAX: 952 02 01 94

E-MAIL: acentoandaluz@cst.pta.es

Audiovisuales en la XIV
CONFERENCIA EUROPEA
de la IASP

alquiler de material audiovisual
laboratorio de vídeo

**Bazar del
Cineista**
Desde 1971

952 21 75 05



Sube. Te llevamos donde tú quieras.

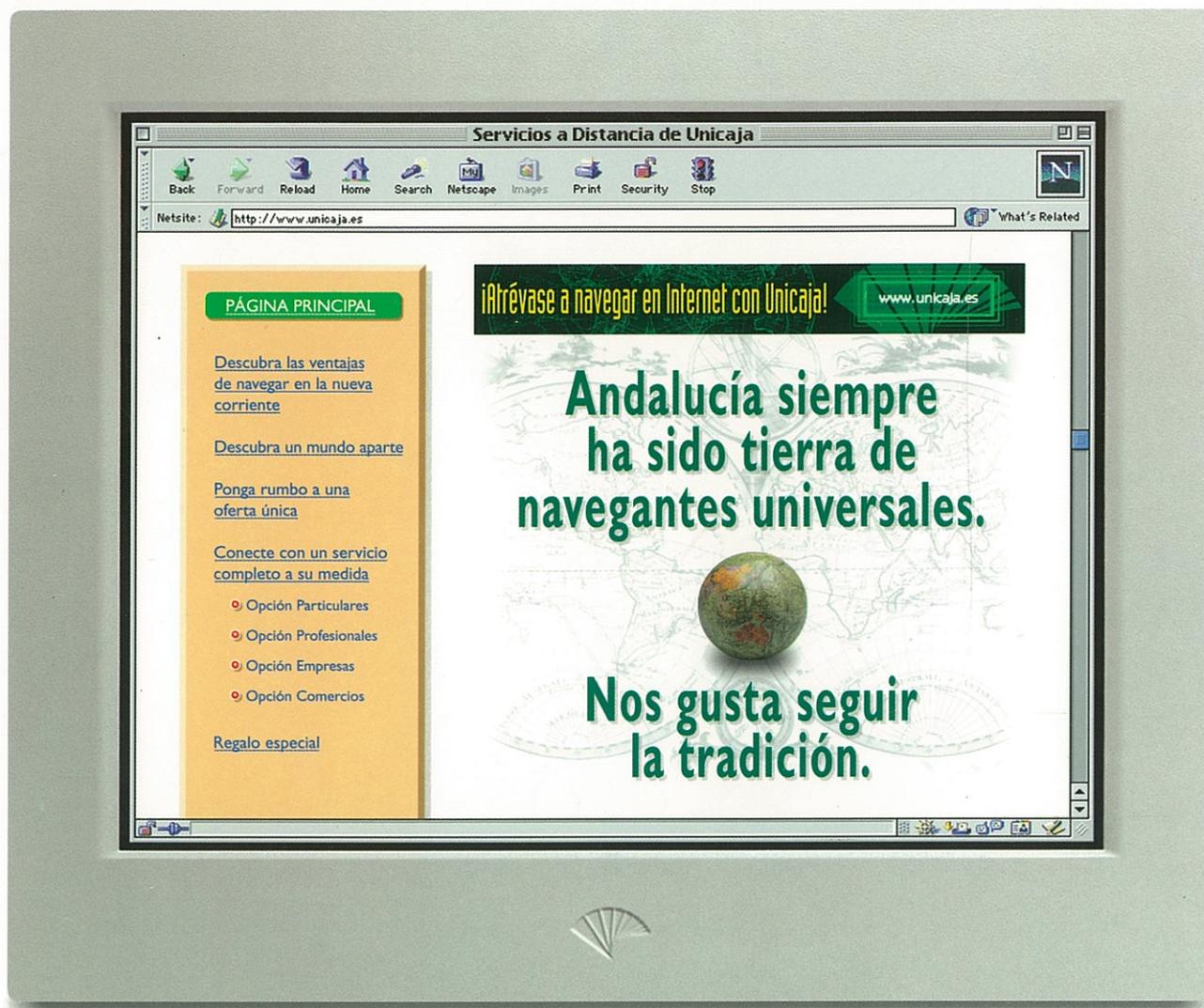
Come on board and we'll take you wherever you want to go.

Piensa dónde quieres ir y nosotros te llevamos. Con la mayor comodidad y los mejores horarios y frecuencias. Además, tienes más de 650 destinos en todo el mundo gracias a la nueva alianza aérea. Sube y compruébalo.

Think of where you want to go and we'll take you there. You'll be able to fly in the utmost comfort, with the best flight frequencies and most convenient of timings. In addition, you can choose from more than 650 destinations throughout the whole world thanks to the new airline alliance. So come on board and try us.



IBERIA



Unicaja abre una vía para los navegantes que quieran descubrir todo un mundo de información y servicios:

www.unicaja.es

Entre en la corriente de Internet de la mano de Unicaja y benefíciese de las ventajas más interesantes para realizar sus operaciones financieras a través de Univía y descubrir un nuevo mundo de información y posibilidades. Sólo tiene que poner rumbo a nuestra página web o a cualquiera de las oficinas de Unicaja. ¡Es el momento de soltar amarras!

UNICAJA
LA LÍNEA
DIRECTA
901 246 246

Unicaja Caja del Sol



LA PRIMERA ENTIDAD FINANCIERA DE ANDALUCÍA

UniVía
www.unicaja.es